



IL TEMPO • LE TEMPS • LO TEN

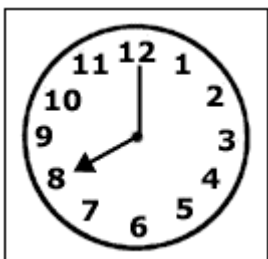
Italiano	Français	Francoprovençal (Charvensod)
Che ora è? ... otto in punto ... otto e un quarto ... otto meno un quarto ... otto e mezza	Quelle heure est-il ? ... huit heures ... huit heures et quart ... huit heures moins le quart ... huit heures et demie	Queunt'aoua l'è-ti ? ... ouet aoue ... ouet aoue é caa ...ouet mouèn caa ...ouet é demì
Quando? Adesso Presto Dopo Un anno fa Due anni fa Il mese scorso La scorsa settimana La prossima settimana L'anno prossimo Tra due anni	Quand ? Maintenant Tout de suite Après Il y a un an Il y a deux ans Le mois passé La semaine passée La semaine prochaine L'année prochaine Dans deux ans	Can ? Ara To de chouite Aprì Euntàn / Eungn an fé Devantàn / Dou-z-àn fé Lo mèis passou La senaa passou La senaa que veun L'an que veun De sé dou-z-àn
Misurare il tempo: Ora Minuto Secondo Giorno Settimana Mese Anno	Mésurer le temps : Heure Minute Seconde Jour Semaine Mois Année	Mezeé lo ten : Aoua Meneutta Seconda Dzoo Senaa Mèis An
La giornata: All'alba Al mattino A mezzogiorno Al pomeriggio Alla sera Al crepuscolo	La journée : À l'aube Au matin À midi Dans l'après-midi Le soir Au crépuscule	La dzornoù : A l'arba Lo mateun A midzoo / A noua L'aviproù / La dèi noua Lo nite Contrenite

« LO FRANCOPROVANSAL I BURÓ »
Il francoprovenzale in ufficio
Le francoprovençal au bureau



Italiano	Français	Francoprovensal
Di notte A mezzanotte	La nuit À minuit	Lo nite A minite
Giorni della settimana:	Jours de la semaine :	Dzoo de la senaa :
Lunedì	Lundi	Deleun
Martedì	Mardi	Demaase
Mercoledì	Mercredi	Demicro
Giovedì	Jeudi	Dedzoù
Venerdì	Vendredi	Devendro
Sabato	Samedi	Desandro
Domenica	Dimanche	Demendze
Stagioni:	Saisons :	Sèizón :
Primavera	Printemps	Ifouryì
Estate	Été	Itsatèn
Autunno	Automne	Aoutón
Inverno	Hiver	Iveue
Mesi:	Mois :	Mèis :
Gennaio	Janvier	Janvieuè
Febbraio	Février	Févri
Marzo	Mars	Maas
Aprile	Avril	Avri
Maggio	Mai	Mi
Giugno	Juin	Jeun
Luglio	Juillet	Jeillet
Agosto	Août	Oûte
Settembre	Septembre	Setambre
Ottobre	Octobre	Otobre
Novembre	Novembre	Novambre
Dicembre	Décembre	Désambre

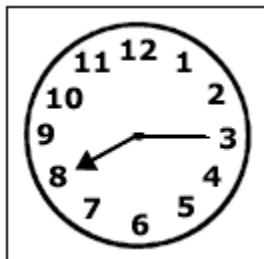
« LO FRANCOPROVANSAL I BURÓ »
Il francoprovenzale in ufficio
Le francoprovençal au bureau



le otto

huit heures

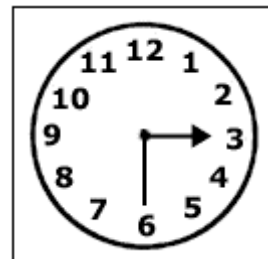
ouet aoue (di mateun / di niite)



le otto e un quarto

huit heures et quart

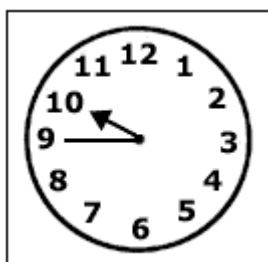
ouet é caa (di mateun / di niite)



le tre e mezza

trois heures et demie

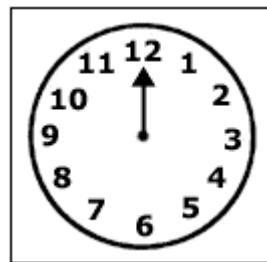
trèi é demì (di mateun / de la dèi noua)



le dieci meno un quarto

dix heures moins le quart

dji mouèn caa (di mateun / di niite)



Mezzogiorno / Mezzanotte

Midi / Minuit

Midzoo / Minite